



## សេវាសង្គមកិច្ច

ប្រសិនបើអ្នកកំពុងឆ្លងកាត់ពេលវេលាលំបាក បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ចរបស់យើងអាចជួយអ្នកបាន។

### របៀបដែលយើងជួយ

បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ចរបស់យើងអាចជួយអ្នកតាមរយៈ៖

- ការផ្តល់ការពិគ្រោះយោបល់រយៈពេលខ្លី
- ការផ្តល់ព័ត៌មាន និងការគាំទ្រដល់អ្នក
- ការភ្ជាប់អ្នកជាមួយនឹងសេវានានាដែលអាចជួយអ្នកបាន។

### អ្នកណាខ្លះដែលយើងជួយ

បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ចរបស់យើងអាចជួយនៅពេលអ្នកត្រូវការនរណាម្នាក់ដើម្បីទទួលបានការគាំទ្រ។ ពួកគេផ្តល់អាទិភាពទៅដល់មនុស្សដែលមានសេចក្តីត្រូវការស្មុគស្មាញ ដែលមិនមានការគាំទ្រពីគ្រួសារ ឬសេវាដទៃទៀតនៅក្នុងសង្គម។

អ្នកអាចនិយាយជាមួយពួកគេអំពី៖

- អំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ
- គំនិតក្នុងការធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើបាបខ្លួនឯង
- ស្ថិតក្នុងភាពជាមនុស្សវ័យក្មេងដែលគ្មានការគាំទ្រ
- វិបត្តិផ្ទាល់ខ្លួន ឬវិបត្តិគ្រួសារ
- កង្វល់ពីសុខភាពផ្លូវចិត្ត
- មានអារម្មណ៍ព្រួយ ក្រៀមក្រំ តឹងអារម្មណ៍ ឬឯកោ
- កំពុងត្រូវបានរងប៉ះពាល់ដោយគ្រោះធម្មជាតិ និងរបៀបដែលវាបានប៉ះអ្នកត្រូវ។

### ជួបប្រទះអំពើហិង្សា

អំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារគឺជាអាកប្បកិរិយាណាមួយដែលហិង្សា គំរាមកំហែង បង្ខំតបង្ខំ ឬប្រើប្រាស់កម្លាំង រាងកាយធ្វើឱ្យអ្នក ឬគ្រួសាររបស់អ្នកមានអារម្មណ៍ខ្លាច និងមិនមានសុវត្ថិភាព។

មនុស្សអាចជួបប្រទះអំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារនៅពេលណាមួយ។ វាអាចថែមទាំងបន្តក្រោយអ្នកបានចាកចេញពីទំនាក់ទំនងដែលប្រកបដោយហិង្សាមួយ។ វាអាចប៉ះពាល់ដល់នរណាម្នាក់តាមប្រភេទនៃទំនាក់ទំនងទាំងអស់ រួមមាន៖

- ទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធពីអតីតកាល ឬបច្ចុប្បន្នកាល រួមមានទំនាក់ទំនងនានាដែលអ្នកកំពុង ណាត់ជួបគូស្នេហ៍ ឬកំពុងរស់នៅជាមួយគ្នា ដោយមិនគិតពីយើងខ្ញុំ (ភេទ) ឬទំនោរផ្លូវភេទ
- ទំនាក់ទំនងជាមួយមនុស្សដែលផ្តល់ការថែទាំដល់មនុស្សម្នាក់ដែលមានពិការភាព ឬមានស្ថានភាពផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ឬមនុស្សចាស់ជរា
- ទំនាក់ទំនងជាមួយគ្រួសារ ឬអាណាព្យាបាល
- ក្រុមគ្រួសារវប្បធម៌នានា។

អំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារអាចប៉ះពាល់ដល់នរណាម្នាក់ក៏បាន ដោយមិនគិតពីអាយុ យើងខ្ញុំ (ភេទ) ឬទំនោរផ្លូវភេទរបស់ពួកគេឡើយ។

ប្រភេទនៃអំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារអាចរួមមាន៖

- អំពើហិង្សាលើរាងកាយ (ការវាយ ការធាក់ ការរុញ ការធ្វើឱ្យថប់ដង្ហើម ការគំរាមដោយអំពើហិង្សា)
- អំពើហិង្សាផ្លូវភេទ (ត្រូវបានបង្ខំ ឬត្រូវបានប្រើល្បិចឱ្យចូលទៅក្នុងសកម្មភាពផ្លូវភេទ ការប៉ះពាល់មិនសមស្រប)
- ការបំពានបំពានផ្ទៃលម្អិត (ដោយពាក្យពេចន៍ ឬសកម្មភាពនានាដែលធ្វើឱ្យមាន អារម្មណ៍ថាគ្មានតម្លៃ ឬក្រៀមក្រំ)
- ការឈ្លបចាប់ (ការប៉ះពាល់ដែលមិនចង់បាន និងជាញឹកញាប់ មនុស្សម្នាក់ដែលកំពុងតាមអ្នក)
- ការបំពានបំពានតាមបច្ចេកវិទ្យា (ការពិនិត្យមើលទូរសព្ទរបស់អ្នក ការប្រើប្រាស់កម្មវិធីស្វែងរកប្រមូល ព័ត៌មានពីនរណាម្នាក់ ការចែករំលែករូបថត ឬសារនានារបស់អ្នក ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក)
- ការបំពានបំពានផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ (មិនមានសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់ហិរញ្ញវត្ថុ ការមិនអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការ ការចំណាយដោយគ្មានការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក)។

ប្រសិនបើអ្នកកំពុងជួបប្រទះអំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច របស់យើងអាចផ្តល់ជូនអ្នកនូវការពិគ្រោះយោបល់ និងការគាំទ្រ។

ពួកគេអាចភ្ជាប់អ្នកទៅសេវានានានៅក្នុងសហគមន៍ រួមមាន៖

- សេវាគាំទ្រអំពើហិង្សាគ្រួសារ និងអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ
- កន្លែងស្នាក់នៅក្នុងគ្រាអាសន្ន និងការគាំទ្រផ្ទះសំបែង
- ជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ
- ការពិគ្រោះយោបល់
- សេវាសុខភាព
- សេវាផ្លូវច្បាប់។

### សុខភាពផ្លូវចិត្ត

សុខភាពផ្លូវចិត្តគឺទាក់ទងនឹងរបៀបដែលយើងគិត មានអារម្មណ៍ និងបញ្ចេញអាកប្បកិរិយា ប្រសិនបើប៉ះពាល់ដល់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នក រួមមានការងារ ទំនាក់ទំនងនានា ឬការសិក្សារបស់អ្នក។

បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ចរបស់យើងអាចជួយអ្នកឱ្យទទួលបានសេវាគាំទ្រសុខភាពប្រើប្រាស់ ប្រសិនបើអ្នក៖

- មានអារម្មណ៍ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
- មានអារម្មណ៍រសាប់រសល់
- កំពុងជួបប្រទះនូវគំនិតក្នុងការធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើបាបខ្លួនឯង
- មានជំងឺផ្លូវចិត្ត ឬវិបល្លាស។

### បានបណ្តុះបណ្តាល និងមានគុណវុឌ្ឍិ

បុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ចរបស់យើងទាំងអស់មានសញ្ញាប័ត្រផ្នែកសង្គមកិច្ច និងផ្តល់សេវារបស់ពួកគេ ដល់អ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ យើងពិគ្រោះយោបល់ជាមួយ Australian Association of Social Workers ដើម្បីរក្សាបាននូវ ស្តង់ដារជំនាញខ្ពស់បំផុត។

### ឯកជនភាពរបស់អ្នក

យើងប្រកាន់ខ្ជាប់ដោយបទប្បញ្ញត្តិនៃភាពសម្ងាត់ និងឯកជនភាពយ៉ាងតឹងរ៉ឹងដែលមាននៅក្នុង ច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ច្បាប់គ្រួសារ ច្បាប់គាំទ្រកូន និងច្បាប់ស្តីពីជំងឺចិត្តកែកំហុស និងច្បាប់សេវាជនពិការ។

បទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះកម្រិតលើរបៀបដែលយើងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរបស់អ្នក និងនៅពេលណា ហើយព័ត៌មាននេះអាចត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយទៅឱ្យអ្នកណា។

យើងក៏មានកាតព្វកិច្ចនៅក្រោម Privacy Act 1988 (ច្បាប់ឯកជនភាពឆ្នាំ 1988) ផងដែរ។

ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកនឹងមិនត្រូវបានលាតត្រដាងទៅនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀត ស្ថាប័ន ឬទីភ្នាក់ងារណាផ្សេងទៀតបានទេ លុះត្រាតែ៖

- អ្នកផ្តល់ឱ្យយើងនូវការយល់ព្រម
- វាត្រូវបានអនុញ្ញាត ឬតម្រូវដោយច្បាប់
- វាត្រូវទៅតាមការលើកលែងមួយក្នុងចំណោមការលើកលែងផ្សេងទៀតនៅក្នុង Australian Privacy Principles។

កាលៈទេសៈនានាដែលទាក់ទងនឹងមូលហេតុ អ្នកណា និងនៅពេលណាដែលពាក់ព័ន្ធរបស់អ្នក អាចត្រូវបានលាតត្រដាង ត្រូវបានចែងនៅក្នុងគោលការណ៍ឯកជនភាពរបស់យើង។ សូមទៅកាន់ [servicesaustralia.gov.au/privacy](http://servicesaustralia.gov.au/privacy)

### របៀបទាក់ទងបុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច

អ្នកអាច៖

- ហៅទូរសព្ទមក Multilingual Phone Service របស់យើងតាមលេខ **131 202** (ថ្ងៃធ្វើការពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ម៉ោង to 5 ល្ងាច) និងស្នើសុំនិយាយជាមួយបុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច។
- ហៅទូរសព្ទទៅលេខទូរសព្ទដូចគ្នានេះដែលអ្នកប្រើប្រាស់ដើម្បីនិយាយជាមួយយើង និងស្នើសុំនិយាយជាមួយបុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច។
- ចូលទៅមជ្ឈមណ្ឌលសេវា និងស្នើសុំនិយាយជាមួយបុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច។

អ្នកអាចនាំសមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិមកកាន់កាន់ការណាត់ជួបជាមួយបុគ្គលិកផ្នែកសង្គមកិច្ច របស់អ្នកបាន។

### អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ សូមប្រាប់ឱ្យយើងដឹង ហើយយើងអាចចាត់ចែងឱ្យមាន អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់សម្រាប់អ្នក។ អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់របស់អ្នកអនុវត្តតាមក្រមសីលធម៌។ នេះមានន័យថាពួកគេនឹងមិនប្រាប់អ្នកណាផ្សេងទៀតនូវអ្វីដែលអ្នកបាននិយាយនោះទេ។

### សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

- សូមទៅកាន់ [servicesaustralia.gov.au/socialwork](http://servicesaustralia.gov.au/socialwork) សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាអង់គ្លេស
- សូមទៅកាន់ [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) ដែលជាកន្លែងអ្នកអាចអាន ស្តាប់ ឬមើលវីដេអូដែលមានព័ត៌មានជាភាសារបស់អ្នក
- សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ **131 202** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសារបស់អ្នកអំពីការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្ម Centrelink
- សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ **132 011** សម្រាប់ Medicare និងលេខ **131 272** សម្រាប់ Child Support។ សូមប្រាប់ឱ្យយើងដឹងប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ហើយយើងនឹងចាត់ចែងឱ្យមាន អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃ
- ចូលទៅទស្សនាមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្ម។

ចំណាំ៖ ការហៅទូរសព្ទពីទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកទៅ '13' លេខពីកន្លែងណាមួយនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី គឺត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាថេរ។ អត្រានោះអាចប្រែប្រួលពីតម្លៃនៃការហៅទូរសព្ទតាមតំបន់ ហើយក៏អាចប្រែប្រួលផងដែរក្នុងចំណោមអ្នកផ្តល់សេវាទូរសព្ទនានា។ ហៅទូរសព្ទទៅលេខ '1800' ពីទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកគឺឥតគិតថ្លៃ។ ការហៅទូរសព្ទពីទូរសព្ទសាធារណៈ និងពីទូរសព្ទចល័តអាច ត្រូវបានកំណត់ម៉ោង ព្រមទាំងត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាកាន់តែខ្ពស់។

### **ការប្រកាសមិនទទួលខុសត្រូវ**

ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងការបោះផ្សាយនេះមានគោលបំណងតែជាការណែនាំចំពោះការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្មនានាប៉ុណ្ណោះ។ វាជាការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្ត ប្រសិនបើអ្នកប្រាថ្នាចង់ ដាក់ពាក្យដើម្បីទទួលបានការបង់ប្រាក់ និងដើម្បីធ្វើការដាក់ពាក្យសុំទាក់ទងនឹងកាលៈទេសៈពិសេស របស់អ្នក។



# Social work services

If you are going through a difficult time our social workers can help you.

## How we help

Our social workers can help you by:

- providing short term counselling
- giving you information and support
- connecting you with services which can help you.

## Who we help

Our social workers can help when you need someone for support. They give priority to people with complex needs who don't have the support of family or other services in the community.

You can talk to them about:

- family and domestic violence
- thoughts of suicide or hurting yourself
- being a young person without support
- a personal or family crisis
- mental health concerns
- feeling worried, sad, stressed or lonely
- being affected by a natural disaster and how it's affected you.

## Experiencing violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, coercive, or controlling. It may make you or your family feel scared and unsafe.

People can experience family and domestic violence at any time. It may even continue after you have left a violent relationship. It can affect anyone in all types of relationships, including:

- past or current intimate relationships, including relationships where you are dating or living together, regardless of gender or sexual orientation
- relationships involving people who provide care to a person with a disability or a medical condition, or elders
- relationships with family or guardians
- cultural family groups.

Family and domestic violence can affect anyone, no matter their age, gender or sexual orientation.

Types of family and domestic violence may include:

- physical violence (hitting, kicking, pushing, choking, threats of violence)
- sexual violence (being forced or manipulated into sexual activity, inappropriate touching)
- emotional abuse (words or actions that make you feel worthless or sad)

- stalking (unwanted and frequent contact, a person following you)
- abuse by technology (checking your phone, using spyware, sharing photos or messages of you without your permission)
- financial abuse (not having access to finances, not being allowed to work, spending money without your permission).

If you are experiencing family and domestic violence our social workers can offer you counselling and support.

They can connect you to services in the community including:

- family and domestic violence support services
- emergency accommodation and housing support
- financial help
- counselling
- health services
- legal services.

## Mental health

Mental health is about the way we think, feel and behave. It can affect your everyday life including your job, relationships or study.

Our social workers can help you access mental health support services if you:

- feel depressed
- feel anxious
- are experiencing thoughts of suicide or hurting yourself
- have a mental illness or disorder.

## Trained and qualified

All our social workers hold a social work degree and provide their service at no cost to you.

We consult with the Australian Association of Social Workers to maintain the highest professional standards.

## Your privacy

We are bound by strict confidentiality and privacy provisions in social security, families, health, child support, redress and disability services law. These provisions limit how we use your information and when and to whom it can be released.

We also have obligations under the *Privacy Act 1988*. Your personal information won't be disclosed to any other person, body or agency unless:

- you give us permission
- it's authorised or required by law
- it meets one of the other exceptions in the Australian Privacy Principles.

The circumstances surrounding why, who and when your information may be disclosed are outlined in our privacy policy. Go to [servicessaustralia.gov.au/privacy](https://servicessaustralia.gov.au/privacy)

## How to contact a social worker

You can:

- call our Multilingual Phone Service on **131 202** (weekdays from 8 am to 5 pm) and ask to speak to a social worker.
- call the same phone number you use to talk to us and ask to speak to a social worker.
- visit a service centre and ask to speak to a social worker.

You can bring a family member or friend to your appointment with the social worker.

## Interpreters

If you need an interpreter, let us know and we can arrange one for you. Our interpreters follow a code of ethics. This means they won't tell anyone else what you've talked about.

## For more information

- go to [servicessaustralia.gov.au/socialwork](https://servicessaustralia.gov.au/socialwork) for more information in English
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.